

STILEDIA



COLLANA DI STORIA DELL'ITALIANO,
LESSICOLOGIA E DIALETTOLOGIA

DIRETTA DA PAOLO D'ACHILLE E ALDA ROSSEBASTIANO

- 4 -

DANIELA CACIA, ELENA PAPA, SILVIA VERDIANI

DAL MONDO ALLE PAROLE

DEFINIZIONI SPONTANEE
E DIZIONARI D'APPRENDIMENTO



DIREZIONE EDITORIALE: ENZO CAFFARELLI

INDICE

PREFAZIONE di Alda Rossebastiano.....	III
---------------------------------------	-----

INTRODUZIONE	I
--------------------	---

I. NELL'UNIVERSO DELLE DEFINIZIONI SPONTANEE

I. DEFINIZIONI SPONTANEE E DEFINIZIONI FORMALI.....	7
I.1. La specificità delle definizioni infantili.....	9
I.2. Il <i>corpus</i> di riferimento	II
I.3. Caratteri del DiM: convenzioni lessicografiche e articolazione della definizione infantile.....	12
I.4. Le definizioni in DiM	17
I.5. Per una classificazione delle definizioni infantili	19
2. LA DEFINIZIONE DEI NOMI: STRUTTURA INFORMATIVA E FORMA ESPRESSIVA..	21
2.1. Associazioni verbali	21
2.2. Verso la definizione.....	22
2.2.1. Espansioni sintattiche.....	22
2.2.2. Ricategorizzazione del lemma.....	25
2.2.3. Identificazione del referente	27
2.3. <i>La luna viene alla sera ed ha una forma da banana</i> : prime perifrasi definitorie.....	28
2.3.1. Formulazioni esplicative.....	29
2.3.2. Perifrasi categorizzanti implicite.....	31
2.4. <i>L'uccello è un animale volatile</i> : le definizioni formali	33
2.4.1. Perifrasi categorizzanti inclusive.....	34
2.4.2. Definizioni partonomiche	36
2.4.3. Perifrasi sinonimiche.....	37
2.4.4. Perifrasi approssimanti.....	37
2.4.5. Definizioni metalinguistiche.....	39
3. LA DEFINIZIONE DEGLI AGGETTIVI: LE PROPRIETÀ INVISIBILI.....	41
3.1. Associazioni verbali	42
3.2. Espansioni sintattiche e ricategorizzazioni.....	43
3.2.1. <i>Poetico è una persona che racconta poesie</i>	44
3.2.2. <i>Facile è una cosa che sai</i>	45
3.2.3. <i>Fortunato è essere visti dalla fortuna</i>	47

3.3.	Perifrasi definitorie	47
3.3.1.	Relazioni di equivalenza e di opposizione	48
3.3.2.	Definizioni relazionali	50
3.4.	Perifrasi categorizzanti	52
4.	LA DEFINIZIONE DEI VERBI: LE AZIONI E I LORO EFFETTI	55
4.1.	Dalle associazioni alla sintassi	56
4.1.1.	Espansioni sintattiche	56
4.1.2.	<i>Nevicare, un agente atmosferico con fiocchi</i> : tracce di ricategorizzazione	58
4.2.	Prime perifrasi definitorie	59
4.2.1.	Tra illustrazione e spiegazione	60
4.2.2.	Relazioni di equivalenza e opposizione	60
4.3.	Definizioni formali	62
5.	<i>MI È VENUTO UN'INGEGNO!</i> IL RUOLO DEGLI ESEMPI IN DIM	65
5.1.	Corrispondenza lemma-definizione-esempio	67
5.2.	Adeguatezza dell'esempio	69
5.3.	Informatività	72
5.4.	Dall'io al mondo. Forme dell'esemplificazione infantile	77
5.5.	Modi di dire e locuzioni idiomatiche	79

II. I DIZIONARI DELLA LINGUA ITALIANA PER BAMBINI

1.	DALLE DEFINIZIONI AI DIZIONARI	83
2.	L'ASSETTO STRUTTURALE	85
2.1.	L'attenzione al destinatario	85
2.2.	La lingua delle sezioni introduttive e integrative: «un linguaggio semplice e chiaro»?	88
2.3.	Il lemmario: ordinamento e selezione delle entrate	91
2.3.1.	Ordinamento alfabetico e numero di lemmi	91
2.3.2.	Lessico fondamentale e marche d'uso	93
2.3.3.	Lessico delle discipline, tecnicismi e tecnificazioni	96
2.3.4.	La selezione delle entrate: criteri di inclusione e di esclusione ..	101
3.	LE SCELTE MICROSTRUTTURALI	109
3.1.	Disposizione delle informazioni	109
3.2.	Intestazione e qualifica grammaticale	111
3.3.	Presentazione e classificazione dei significati	115
3.4.	Le informazioni complementari	118
4.	LA DEFINIZIONE: STRUTTURA E TIPI	125
4.1.	La definizione lessicografica	125
4.2.	Nomi	128
4.3.	Aggettivi	132
4.4.	Verbi	134

5.	DALL'ESEMPIO ALLA PARAFRASI ESPLICATIVA.....	137
5.1.	Il primato dell'esempio.....	137
5.2.	Classificazione tipologica degli esempi.....	142
5.3.	La parafrasi esplicativa.....	146

III. STRUMENTI LESSICOGRAFICI PER L'APPRENDIMENTO DELL'ITALIANO LS E L2

1.	DIZIONARI PER APPRENDENTI.....	151
1.1.	Caratteristiche delle principali opere di consultazione disponibili in Italia.....	151
1.2.	I dizionari di apprendimento di una lingua (<i>Learners' dictionaries</i>).....	153
1.3.	Glottodidattica e lessicografia.....	155
1.4.	Le peculiarità di un dizionario di apprendimento.....	156
2.	IL SIGNIFICATO DELLE PAROLE.....	161
2.1.	Le definizioni dei dizionari. Sapere linguistico e sapere enciclopedico.....	161
2.2.	Il lessico delle definizioni.....	166
2.3.	I diversi aspetti della conoscenza di una parola.....	168
2.4.	La comprensione delle parole nel bambino e nell'adulto straniero.....	169
2.5.	Il lessico mentale e i tratti prototipici.....	174
3.	OLTRE LE PAROLE: TRA PERCEZIONE E CULTURA.....	179
3.1.	Le illustrazioni dei dizionari.....	179
3.2.	Metafore: pipistrelli, volpi, cavalli, orsi, leoni e orchidee.....	183
4.	VERSO UN DIZIONARIO <i>USER-ORIENTED</i>	187
4.1.	Le esigenze del discente.....	194
4.2.	L'importanza della semplicità.....	197
5.	LA STRUTTURA DEI DIZIONARI.....	203
5.1.	La macrostruttura.....	203
5.1.1.	L'italiano dei dizionari.....	203
5.1.2.	Il lemmario e le indicazioni di lessico di base.....	205
5.2.	La microstruttura.....	206
5.2.1.	L'area del lemma o forma.....	207
5.2.2.	L'area del significato o contenuto.....	214
5.2.3.	L'area degli esempi o contesto d'uso.....	217
5.2.4.	I nessi semantico-lessicali fra le parole.....	221
5.2.5.	I contesti sintagmatici.....	222

NOTE FINALI.....	227
------------------	-----

BIBLIOGRAFIA.....	229
-------------------	-----

INDICE DEI NOMI.....	239
----------------------	-----

INDICE ANALITICO.....	243
-----------------------	-----